

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. mája 2012 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Spojené kráľovstvo] — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Vec C-520/10) ⁽¹⁾

(Dane — Šiesta smernica o DPH — Článok 2 — Poskytovanie služieb za protihodnotu — Telekomunikačné služby — Predplatené telefónne karty obsahujúce informácie, ktoré umožňujú uskutočňovať medzinárodné telefonické hovory — Uvádzanie na trh prostredníctvom siete distribútorov)

(2012/C 174/11)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaateľka: Lebara Ltd

Odporcovia: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Výklad článku 2 ods. 1 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Telefónne karty, ktoré platiteľ dane so sídlom v jednom členskom štáte predáva distribútorovi so sídlom v inom členskom štáte, a tento distribútor ďalej predáva osobám, ktoré ich používajú na uskutočňovanie telefonických hovorov — Transakcia, ktorá sa skladá z viacerých prvkov — Podmienky zdanenia daňou z pridanej hodnoty

Výrok rozsudku

Článok 2 bod 1 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2003/92/ES zo 7. októbra 2003, sa má vykladať v tom zmysle, že telefónny operátor, ktorý ponúka telekomunikačné služby spočívajúce v tom, že distribútorovi predáva telefónne karty obsahujúce všetky informácie potrebné na uskutočňovanie medzinárodných telefonických hovorov prostredníctvom infraštruktúry, ktorú tento operátor poskytuje, a ktoré distribútor vo svojom mene a na svoj vlastný účet ďalej predáva koncovým užívateľom buď priamo, alebo prostredníctvom iných zdaniteľných osôb, akými sú veľkoobchodní a maloobchodní predajcovia, poskytuje distribútorovi telekomunikačné služby za protihodnotu. Uvedený operátor však nevykonáva druhé poskytovanie služieb za proti-

hodnotu koncovému užívateľovi, ktorý po tom, ako nadobudne telefónnu kartu, vykonáva svoje právo uskutočňovať telefonické hovory tým, že využíva informácie uvedené na tejto karte.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. apríla 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Bolzano — Taliansko) — Servet Kamberaj/Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

(Vec C-571/10) ⁽¹⁾

(Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Článok 34 Charty základných práv Európskej únie — Smernica 2003/109/ES — Postavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom — Nárok na rovnosť zaobchádzania vo vzťahu k sociálnemu zabezpečeniu, sociálnej pomoci a sociálnej ochrane — Výnimka zo zásady rovnosti zaobchádzania pre opatrenia týkajúce sa sociálnej pomoci a sociálnej ochrany — Vylúčenie „základnej podpory“ z pôsobnosti tejto výnimky — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca príspevok na bývanie pre menej majetných nájomcov — Výška prostriedkov vyčlenených pre štátnych príslušníkov tretích krajín určená na základe rozdielneho vážneho príemeru — Zamietnutie žiadosti o príspevok na bývanie z dôvodu vyčerpania prostriedkov určených pre štátnych príslušníkov tretích krajín)

(2012/C 174/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Bolzano

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Servet Kamberaj

Žalovaní: Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

za účasti: Associazione Porte Aperte/Offene Türen, Human Rights International, Associazione Volontarius, Fondazione Alexander Langer

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale di Bolzano — Ochrana jazykových menšín — Právna úprava provincie vykonávajúca základnú zásadu vnútroštátneho ústavného systému ochrany jazykových menšín — Sociálna politika — Uplatnenie rôznych koeficientov na stanovenie sumy určenej na príspevok na bývanie pre občanov Únie a pre štátnych príslušníkov tretích krajín — Rozdielne výberové kritériá uplatniteľné na poskytnutie príspevku na bývanie pre občanov Únie